



Coupe Internationale de l'Atlantique et de la Méditerranée (CIMA)420

Du 23 au 28 avril 2023

Plouguerneau- Baie du Korejou

48°37'46.5 N 4°30'27.50

NOTICE OF RACE (NoR) / AVIS DE COURSE (AC)

Version au 21 juin 2022

Autorité Organisatrice Organizing Authority : Club Nautique de Plouguerneau
Conjointement avec In conjunction with /: 420 UNIQUA France

Préambule

- Prévention des violences et incivilités

La FFVoile rappelle que les manifestations sportives sont avant tout un espace d'échanges et de partages ouvert et accessible à toutes et à tous. A ce titre, il est demandé aux concurrents.es et aux accompagnateurs.trices de se comporter en toutes circonstances, à terre comme sur l'eau, de façon courtoise et respectueuse indépendamment de l'origine, du genre ou de l'orientation sexuelle des autres participants.es

- Suite à l'agression de l'Ukraine, la FFVoile a décidé le 2 mars 2022 de ne pas autoriser la participation de concurrents Russes et Biélorusses aux compétitions sur l'ensemble du territoire Français.

- Following the aggression in Ukraine, the FFVoile decided on March 2, 2022 not to authorize the participation of Russian and Belarusian competitors in competitions throughout France.

	[NP] signifie que cette règle ne peut pas être motif à une réclamation (no protest) par un bateau. Ceci modifie la RCV 60.1(a). [DP] La mention [DP] dans une règle signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.	[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a). [DP] The notation [DP] in a rule means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the Jury, be less than a disqualification.
1	Règles : l'épreuve est régie par	Rules ; The regatta is governed by
1.1	Les règles telles que définies dans les <i>Règles de Course à la Voile (RCV)</i> .	The rules as defined in the <i>Racing Rules of Sailing (RRS)</i> .
1.2	Les prescriptions nationales traduites en anglais pour les concurrents non francophones, disponibles en annexe spécifique « prescriptions nationales »	The national FFVoile prescriptions translated into English for non-French speaking competitors, in joined appendix named "national prescriptions"
1.3	Les règlements fédéraux de la FFVoile	The FFVoile Federal regulations
1.4	Le règlement sportif UNIQUA RS 2022-2023 du 13 oct http://www.420uniqua.fr/IMG/pdf/RS_2022-2023_13_oct.pdf	The UNIQUA RS 2022-2023 dated oct 13th http://www.420uniqua.fr/IMG/pdf/RS_2022-2023_13_oct.pdf
1.5	En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra	In case of translation of this notice of race, the French text will prevail
2	Instructions de course	Sailing Instructions
2.1	Les instructions de course seront disponibles à partir du samedi 16 avril 2023.	The sailing instructions will be available from Saturday 16 April 2023
2.2	Les IC seront affichées selon la prescription fédérale sur le lien de l'épreuve https://www.cn-	The SIs will be posted according to the federal prescription on the link of the event https://www.cn-

	plouguerneau.com/cima-420/	plouguerneau.com/cima-420/
3	Communication	Communication
3.1	Le tableau officiel est situé sous le barnum et sur le serveur lien vers le tableau officiel [NP] Aucun document imprimé ne sera distribué.	The online notice board can be found at following webaddress link to the ONB and under the barnum [NP] No printed documents are available
3.2	[DP] Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.	[DP] Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.
4	Admissibilité et Inscription Conformément à la RCV76.1, les organisateurs refuseront ou annuleront l'inscription de tous concurrents de nationalité ou arborant la nationalité Russes ou Biélorusses et la participation de bateaux dont le propriétaire ou le gestionnaire est un individu ou une entité Russe ou Biélorusse.	Eligibility and Entry In accordance with RRS76.1, the organizers will reject or cancel the entry of any competitor of Russian or Belarusian nationality or displaying these nationalities and the participation of any boats whose owner or manager is a Russian or Belarusian individual or entity.
4.1	L'épreuve est ouverte aux classes 420	The regatta is open to 420 class
4.2 4.2.1	Documents exigibles à l'inscription : a) Pour chaque concurrent en possession d'une Licence Club FFVoile : <ul style="list-style-type: none"> la licence Club FFVoile mention « compétition » valide ou la licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratiquant » accompagnée : <ul style="list-style-type: none"> pour les mineurs, de l'attestation du renseignement d'un questionnaire relatif à l'état de santé du sportif mineur, pour les majeurs, d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an. b) Pour chaque concurrent n'étant pas en possession d'une Licence Club FFVoile, qu'il soit étranger ou de nationalité française résidant à l'étranger : <ul style="list-style-type: none"> un justificatif d'appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros pour les mineurs, de l'attestation du renseignement d'un questionnaire relatif à l'état de santé du sportif mineur ou pour les majeurs un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigés en français ou en anglais). c) une autorisation parentale pour tout membre mineur de l'équipage	Required documents for registration: a) For each competitor having a FFVoile Club licence: <ul style="list-style-type: none"> the valid FFVoile club licence with "Competition" mention, or the valid FFVoile club licence with "Adhesion" or "Pratique" mention, accompanied with <ul style="list-style-type: none"> for minors, a testimonial of completion of a questionnaire related to the health condition of the minor competitor for adults, a medical certificate dated less than one year, mentioning the absence of any medical objection to participate in sailing competition b) For each competitor without a FFVoile Club licence, whether foreign or French national living abroad shall present during registration: <ul style="list-style-type: none"> a supporting document to justify membership to a World Sailing Member national authority. a supporting document to justify a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 million Euros. for minors, a testimonial of completion of a questionnaire related to the health condition of the minor competitor or, for adults, a medical certificate dated less than one year, mentioning the absence of any medical objection to participate in sailing competition c) a parental authorization for any minor competitor.
4.2.2	Pour le bateau : <ul style="list-style-type: none"> Le « Measurement Form » complet enregistré par sa classe nationale (format papier ou électronique). si nécessaire, l'autorisation de port de publicité. 	For the boat: <ul style="list-style-type: none"> The complete Measurement Form registered by its national class (paper or electronic format). if necessary a valid authorization to display advertising on the boat

4.3	Les bateaux doivent s'inscrire en ligne sur https://www.cn-plouguerneau.com/cima-420/ jusqu'au 13/04/2023	Boats have to register online at https://www.cn-plouguerneau.com/cima-420/ until 13/04/2023
4.4	Les inscriptions tardives seront acceptées jusqu'au 24/04/2023 selon les conditions de l'AC article 5.1	Late entries will be accepted until 24/04/2023, under the conditions of NoR 5.1
4.5	Pour être considéré comme inscrit à l'épreuve, un bateau doit s'acquitter de toutes les exigences d'inscription et payer tous les droits.	To be considered as registered in the event, a boat shall be in good standing with all entry requirements and pay any fees.

5	Droits à payer	Fees
5.1	<p>Droits d'inscription :</p> <p>420 → 150€ Bateaux accompagnateurs → 25€</p> <p>Inscriptions tardives :</p> <p>420 → 180 € Bateaux accompagnateurs → 35 €</p> <p>Sont inclus :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un pot accueil et de bienvenue aura lieu le lundi 24 avril après les courses - Le dernier jour aura lieu une cérémonie de clôture avec remise des prix et pot de départ - un goûter sera offert aux coureurs les mardi, mercredi et jeudi après les courses. <p>L'ensemble de ces prestations sera soumis aux prestations sanitaires en vigueur le jour de la manifestation.</p>	<p>Entry fees :</p> <p>420 → 150 € Support boats → 25 €</p> <p>Late entry fees :</p> <p>420 180 € Support boats → 35 €</p> <p>This includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A welcome drink will be held on Monday 24 April after the races - On the last day there will be a closing ceremony with prize-giving and an end-of-event drink - A snack will be offered to the sailors on Tuesday, Wednesday and Thursday after the races. <p>All these services will be subject to the health regulations in force on the day of the event.</p>
6	Publicité	Advertising
6.1	[DP] [NP] Application du « Règlement de Publicité de la FFVoile. Les bateaux peuvent être tenus d'afficher la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.	[DP] [NP] Application of the "Advertising Regulations of the FFVoile. Boats may be required to display the advertising chosen and supplied by the organising authority.
6.2	[DP] [NP] L'autorité organisatrice peut fournir des dossards que les concurrents sont tenus de porter comme autorisé par le Code de Publicité de World Sailing.	[DP] [NP] The organising authority may provide race numbers which competitors are required to wear as permitted by the World Sailing Advertising Code. Race Format
7	Format de course	Format
7.1	Si le nombre d'inscrits est inférieur ou égal à 60 bateaux, l'épreuve se disputera en une flotte	If the number of entries is less than or equal to 60 boats, the event will be sailed in one fleet.
7.2	<i>Si le nombre d'inscrits est supérieur à 60 bateaux, l'épreuve se déroulera en groupes et comprendra une phase qualificative et une phase finale. Les modalités opérationnelles seront définies dans les Instructions de Course</i>	If the number of entries is greater than 60 boats, the event will be run in groups and will consist of a qualification and final series. The operational procedures will be defined in the Sailing Instructions.
8	Programme	Schedule
8.1	Confirmation d'inscription : Lieu : Club Nautique de Plouguerneu	Confirmation of registration : Location : Club Nautique de Plouguerneu

	Lundi 24 avril : de 9h à 12h	Monday 24 april: From 9 a.m. to 12 p.m.
8.2	<p>Contrôle de l'équipement et jauge d'épreuve :</p> <p>Lieu : Club Nautique de Plouguerneau</p> <p>Dimanche 23 avril : de 9h à 12h, 13h à 18h</p> <p>Lundi 24 et de 9h à 12h.</p> <p>Des contrôles pourront être effectués à tout moment, y compris sur l'eau</p>	<p>Equipment control and test gauge :</p> <p>Location : Club Nautique de Plouguerneau</p> <p>Sunday 23 april: 9 a.m. to 12 am, .1 to 6 p.m.</p> <p>Monday 9 to 12 a.m.</p> <p>Equipment inspect ion can be done, any moment, on earth and on water</p>
8.3	<p>Jours de course :</p> <p>Lundi 24 avril Course d'entraînement</p> <p>Mardi 25 avril</p> <p>Mercredi 26 avril</p> <p>Jeudi 27 avril</p> <p>Vendredi 28 avril</p>	<p>Dates of racing:</p> <p>Monday 24 April Practice race</p> <p>Tuesday 25 April</p> <p>Wednesday 26 April</p> <p>Thursday 27 April</p> <p>Friday 28 April</p>
8.4	Nombre de courses programmées :	Scheduled number of races:
8.4.a	Le nombre de courses par jour et par flotte sera de 3.	The number of races per day per fleet will be of 3.
8.4.b	Une course supplémentaire par jour peut être courue, à condition qu'aucune flotte ne soit en avance de plus d'une course par rapport au programme et que la modification soit annoncée conformément aux Instructions de Course.	One additional race per day may be sailed, provided That no fleet is more than one race ahead of schedule and that the change is announced in accordance with the Sailing Instructions.
8.4.c	Le nombre maximum de courses pouvant être disputée durant la série est de 12	The maximum number of races that may be sailed during the series is: 12
8.5	<p>L'heure du signal d'avertissement de la première course du jour est prévue à :</p> <ul style="list-style-type: none"> •Lundi 24 avril : 15.00 (entraînement) •Mardi 25 avril : 11.00 •Mercredi 26 avril : 11.00 •Jeudi 27 avril : 11.00 •Vendredi 28 avril : 10.00 	<p>The warning signal of the first race of the day is scheduled at:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Monday 24 April: 15.00 (practice) - Tuesday 25 April: 11.00 - Wednesday 26 April: 11.00 - Thursday 27 April: 11.00 - Friday 28 April: 10.00 -
8.6	Le dernier jour de course programmé, aucun signal d'avertissement ne sera fait après 16.00 La proclamation des résultats et la remise des prix auront lieu dès que possible après la fin des courses.	On the last scheduled race day, no warning signal will be given after 16.00 The announcement of the results and the prize-giving ceremony will take place as soon as possible after the end of the races
9	Contrôle d'équipement	Equipment inspection
9.1	Chaque bateau doit présenter un certificat de jauge valide ou un document de conformité tel que requis par les règles de classe.	Each boat shall produce a valid measurement certificate or conformity document as required by the class rules
9.2	<p>[[DP] [NP] Les bateaux doivent être disponibles pour le contrôle de l'équipement au lieu indiqué sous AC 8.2 les besoins de pesée et devront avoir été indiqués à l'organisation après l'inscription et au plus tard avant le 20 avril 2022.</p> <p>Les bateaux peuvent être contrôlés à tout moment pendant la manifestation</p>	<p>[[DP] [NP] Boats must be available for equipment check at the place indicated under AC 8.2. Weighing requirements must have been indicated to the organisation after registration and at the latest before 20 April 2022.</p> <p>Boats may be checked at any time during the event</p>
9.3	[DP] Les bateaux doivent également respecter la RCV 78.1	Boats must also comply with RRS 78.1
10	Vêtement et équipement Les vêtements et l'équipement d'un concurrent devront respecter les RCV et les règles de classe	Clothing and equipment A competitor's clothing and equipment shall comply with the RRS and the class rules
11	Lieu	Venue
11.1	L'annexe 1 indique la localisation de l'événement.	Attachment 1 shows the location of the venue.
11.2	L'annexe 2 indique la localisation des zones de course.	Attachment 2 shows the location of the racing areas.

12	Les parcours	Courses
12.1	Les parcours à effectuer seront de type construit : trapèze, triangle ou « épingle ».	The courses to be sailed shall be of the constructed type: trapezoid, triangle or "hairpin".
12.2	Ils seront définis en Annexe « Parcours » aux Instructions de course qui précise le type, la dimension approximative, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées ou contournées et le côté duquel chaque marque doit être laissée.	They will be defined in the Appendix "Course" to the Sailing Instructions which specifies the type, approximate size, the order in which the marks must be passed or rounded and the side on which each mark must be left.
13	Système de pénalité	Penalty System
13.1	La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.	RRS 44.1 is amended so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One Turn Penalty.
14	Classement	Scoring
14.1	4 courses validées sont nécessaires pour valider la compétition	4 races are required to be completed to complete the regatta
14.2	A- Courses en 1 flotte : (a) Quand moins de 5 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses. (b) Quand 5 courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score. B- Courses en plusieurs flottes : Tant en phase qualificative qu'en phase finale, les règles ci-dessus seront appliquées.	A- Races in one fleet: (a) When fewer than 5 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 5 races or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. b- Races in many fleets: In qualification and final series, SI 14.2 a) and b) will be applied.
15	Embarcations accompagnateurs	Support Person Vessels
15.1	Les embarcations des « accompagnateurs » devront, pour pouvoir accéder au port et au plan d'eau, s'inscrire obligatoirement au préalable en complétant l'inscription en ligne accompagné du paiement des droits requis, dans le respect de l'article 5 de l'ADC	In order to gain access to the harbour and the water, the boats of the "accompanying persons" will have to register in advance by completing the online registration form and paying the required fees, in accordance with NoR article 5.
15.2	Les accompagnateurs qui acceptent, lors de leur inscription, d'être intégrés au dispositif d'assistance aux coureurs seront remboursés des droits d'inscriptions.	Support persons who accept, at the time of their registration, to be integrated into the competitors' assistance system for have their entry fees reimbursed.
15.3	[DP] Les embarcations des accompagnateurs doivent être identifiés par un fanion rose	[DP] Accompanying persons' vessel shall be identified with a pink flag.
15.4	Sur demande de l'organisation, toute embarcation « accompagnateur » pourra être sollicité pour participer au dispositif d'assistance aux compétiteurs, conformément à la RCV 37. (Modalités dans Instructions de Course)	At the request of the organisation, any support vessel may be asked to participate in the assistance of the competitors, in accordance with RRS 37. (See Sailing Instructions for details)
17	Place de Port	Berthing
	[DP] [NP] Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée pendant qu'ils sont dans le [parking à bateaux] [port].	[DP] [NP] Boats shall be kept in their assigned places in the [boat park] [harbour].
18	Protection des données	Data protection

18.1	<p>Droit à l'image et à l'apparence</p> <p>En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement l'image et le nom du/des coureur/s, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions du/des coureurs prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités</p>	<p>Image and appearance rights</p> <p>By participating in this competition, the competitor and his/her legal representatives authorise the AO, the FFVoile and their sponsors to use free of charge his image and his name, to show at any time (during and after the competition) moving or static pictures, films or TV recordings, as well as other reproduction from himself done during the competition, and this on any support and for any use related to the promotion of their activities.</p>
18.2	<p>Utilisation des données personnelles des participants</p> <p>En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile et ses sponsors ainsi que l'autorité organisatrice à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.</p>	<p>Use of participants' personal data</p> <p>By participating in this competition, the competitor and his/her legal representatives' consent and authorise the FFVoile and its sponsors as well as the organising authority to use and store their personal data free of charge. This data may be published by the FFVoile and its sponsors. The FFVoile in particular, but also its sponsors may use this data for software development or marketing purposes. In accordance with the General Data Protection Regulation (RGPD), any competitor who has communicated personal data to the FFVoile may exercise his or her right of access to the data concerning him or her, have it rectified and, depending on the situation, deleted, limited, and objected to, by contacting dpo@ffvoile.fr or by post to the head office of the French Sailing Federation, specifying that the request relates to personal data</p>
19	<p>Décharge de responsabilité</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. »</p> <p>En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile.</p>	<p>Disclaimer of Liability</p> <p>RRS 3 states: "The decision of a boat to enter a race or to remain in the race is its sole responsibility".</p> <p>By participating in this event, each competitor accepts and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather conditions, equipment failure, errors in boat handling, poor navigation by other boats, loss of balance on an unstable surface and fatigue, resulting in an increased risk of injury. The risk of property damage and/or personal injury is therefore inherent in the sport of sailing.</p>
20.	<p>Prix Les prix seront distribués comme suit :</p> <p>Des prix seront remis, sur le podium :</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 premiers équipages au classement général 3 premiers équipages féminins, sans distinction d'âge, Premier équipage masculin/mixte U17, Premier équipage féminin U17, Premier équipage étranger, Premier du groupe argent, si des courses en flottes ont lieu. 	<p>Prizes</p> <p>Prizes will be distributed as follows:</p> <p>Prizes will be awarded on the podium as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> First 3 crews in the general ranking First 3 female crews, regardless of age, First male/mixed team U17, First female U17 crew, First non-French crew, First silver group, if fleet races are held.

21	<p>Informations complémentaires Pour toute information complémentaire veuillez contacter CNPlouguerneu 924 koréjou 29880 Plouguerneu tel : 0298045046 mail : cnplouguerneau@wanadoo.fr site internet : https://www.cn-plouguerneau.com/</p> <p>Site internet du Club Nautique de Plouguerneu sur la page dédiée Site internet de l'association ce classe 420uniqua</p>	<p>Further Information For further information please contact CNPlouguerneu 924 koréjou 29880 Plouguerneu tel : +33298045046 mail : cnplouguerneau@wanadoo.fr site internet : https://www.cn-plouguerneau.com/</p> <p>Site internet du Club Nautique de Plouguerneu sur la page dédiée Site internet de l'association ce classe 420uniqua</p>
----	---	--



Attachment A / Annexe A :

Accommodation / Logements :

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Hébergements

Les hébergements sont répertoriés sur le site de [l'office du tourisme des abers](#) et [l'office du tourisme de la côte des légendes](#).

Mobil home : <https://www.camping-phare-ile-vierge.com/>

Services

Le Club House sera ouvert, dans tous les cas il sera en mesure de vous servir des boissons, confiserie à emporter et des panier-repas (sur commande).

Zone parking



- Zones de parking
- Zones bateaux
- Accès SNSM - A maintenir libre
- Camping tente

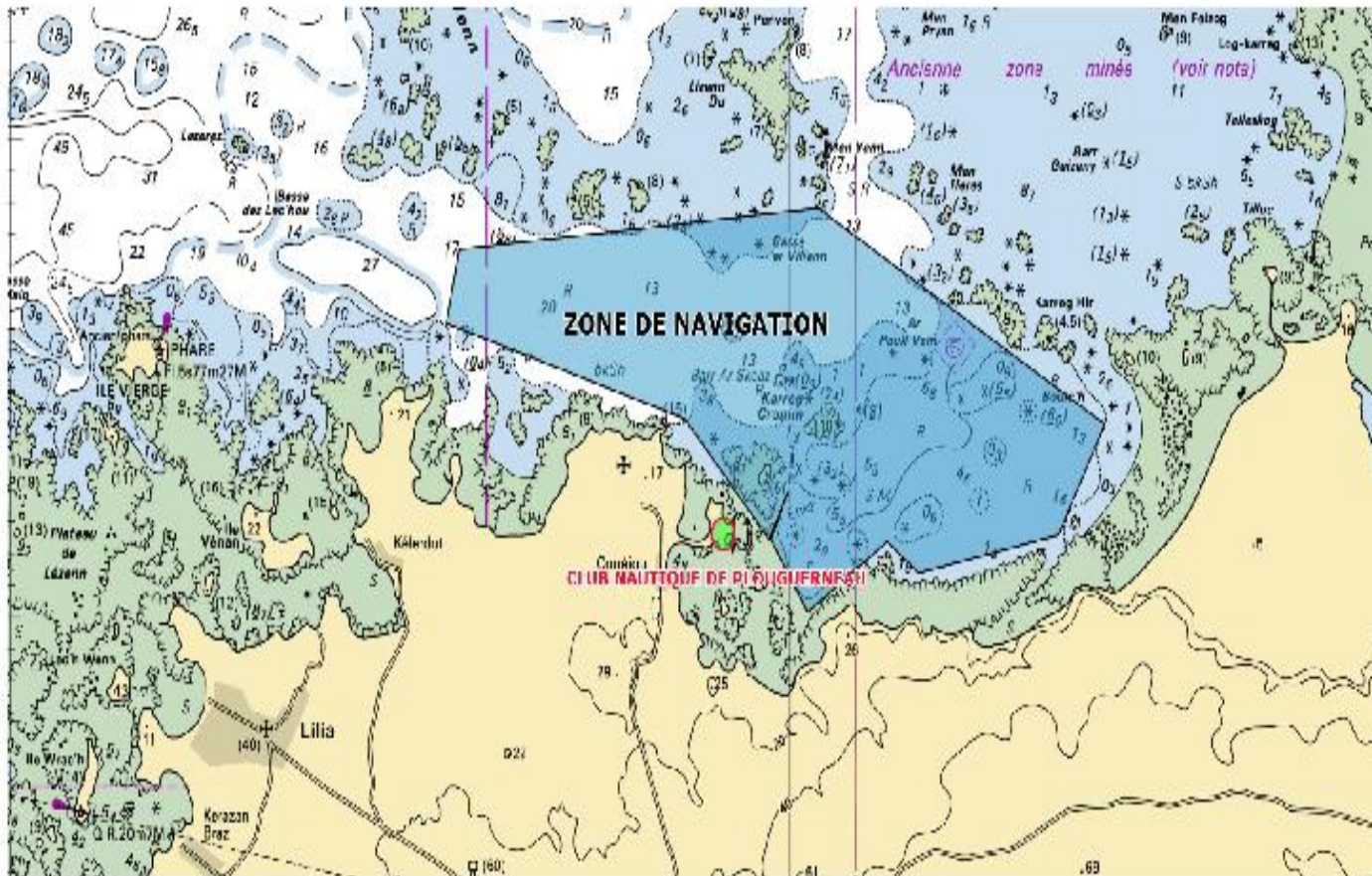
Parking remorque

Une zone de parking (Trolouch') est également prévue à 1 km

Zone mise à l'eau



Zone de navigation régates



Fonds cartographiques issus de data.shom.fr

Système géodésique : WGS84, Echelle : 1:27084

ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES
FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020
translated for foreign competitors



FFVoile Prescription to **RRS 25** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published. For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp